

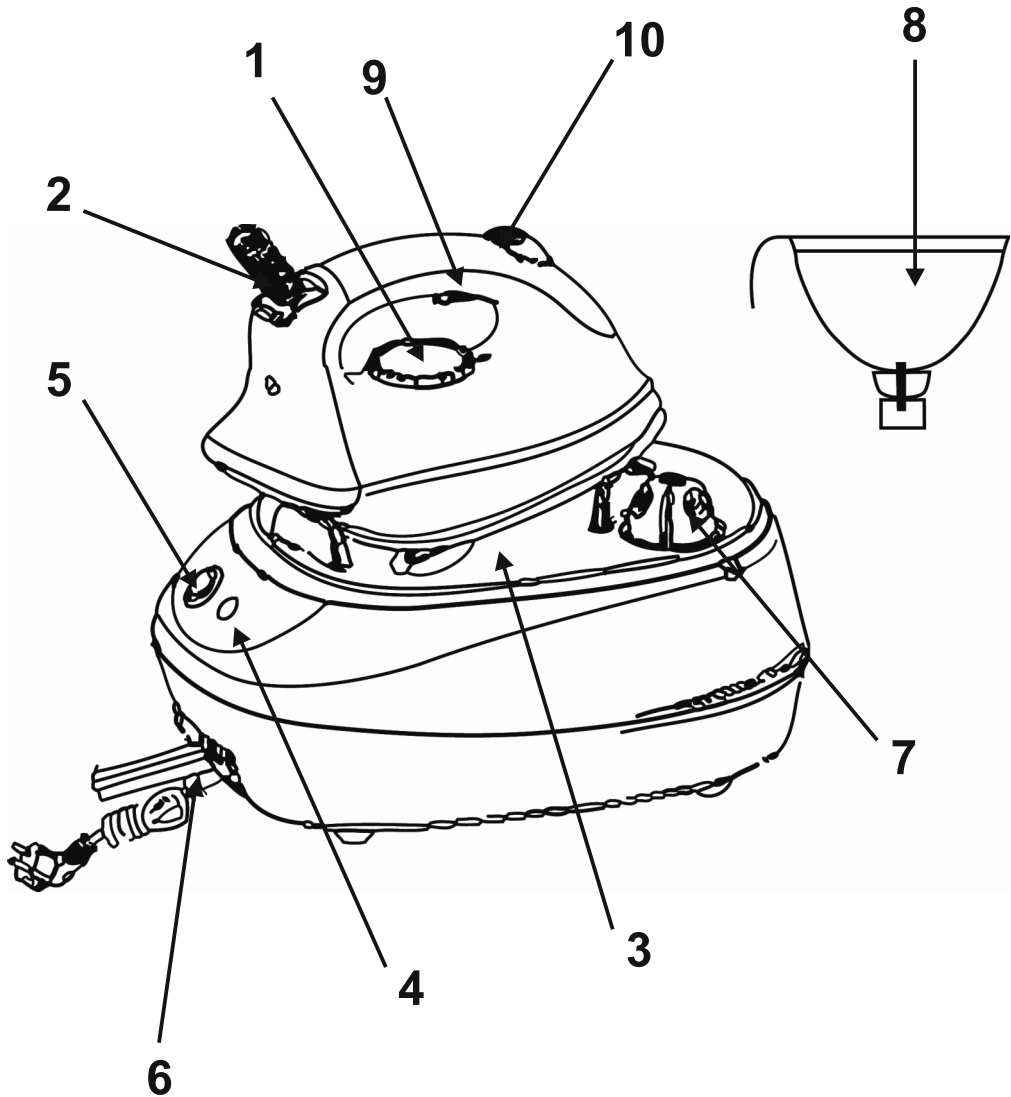
Camry



CR 5021

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(RO) Instrucțiunea de deservire
(HU) felhasználói kézikönyv
(MK) Упатство за корисникот
(PL) instrukcja obsługi

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(BIH) upute za uporabu
(FI) käyttöopas
(CZ) návod k obsluze



**SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water.
15. The appliance should always be placed on a firm, flat and stable surface. When using the iron rest, make sure to place it on a firm, flat and stable surface.
16. The steam outlet must never be pointed in the direction of people or animals. The steam flow must never be directed towards any electric or electronic equipment.
17. Before maintenance make sure the appliance is switched off, unplugged and has cooled down to a safe temperature.
18. Do not leave the appliance unattended when it is hot or connected to a mains supply outlet.
19. Do not immerse the appliance, steam station, cables and plugs in water or rinse them under running water.

20. The iron rest produces high-temperature heat during use. Do not touch the iron soleplate during or just after ironing due to the risk of scald burns. Do not let the cord touch any hot surface, including the ironing soleplate during use.

DESCRIPTION

- | | | |
|----------------------------|--|-----------------------------|
| 1. Temperature dial | 2. Power cord (steam line + power cable) | 3. Heat-resistant iron rest |
| 4. Steam control LED light | 5. Water heater on/off button | 6. Power cable |
| 7. Safety plug | 8. Funnel | 9. Pulse steam button |
| 10. Steady steam button | | |

IRONING

Remove the safety plug (7) while pressing it down and fill the water tank with about 1.2 l of water using a special funnel (8). Make sure the water tank is not overflowing.

Put the safety plug back in place while pressing it down.

Connect the power cable to the grounded mains supply outlet.

Press down the button (5) to switch on the iron and set the temperature dial (1) to the desired temperature. The indicator on the temperature dial (1) points to the desired temperature.

Be careful while placing the iron on the heat-resistant rest (3).

Wait about 5 minutes until the steam control light (4) turns on.

NOTE: Do not allow the iron soleplate to touch the safety plug (7).

Pressing the pair (9), start ironing with steam. Moving the button (10) with a pair of pressing switches until the next time shift key (10).

NOTE: The iron cord can be hot.

When the steam is running out, it is time to refill water in the water tank. Disconnect power cord from the mains supply outlet and wait for the appliance to cool down. It usually takes about 30 minutes.

Press down and hold the steam button (9) to equilibrate the pressure before removing the safety plug (7). Some water can be expelled through the steam holes on the soleplate.

NOTE: Every time the iron is switched on, some water can be expelled through the steam holes on the soleplate until the temperature has reached a stable level. Steam bursts should be first used on old garments until stable steam supply is achieved.

The iron can be used for vertical steaming.

DRY IRONING

Connect the power cable to the mains supply outlet. Set the temperature dial (1) to your desired temperature as appropriate for the fabric to be ironed. Do not push the steam button (9).

When the iron has reached the set temperature, the control light on the iron goes off (4).

MAINTENANCE AND SCALE REMOVAL

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet and make sure the iron and steam station have completely cooled down before cleaning or maintenance.
2. Use normal tap water. Once per year the water tank should be cleaned to remove scale using the solution (75% water + 25% vinegar) depending on the water hardness.
3. Wipe the exterior surfaces of the iron using a wet cloth.
4. Do not use any solvents or detergents as these can damage the appliance.
5. We assume no responsibility for any damages caused by improper or faulty use contrary to the operation manual.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Pressure: 3 bar

Steam output: 0-60 g/min

Water tank capacity: 550ml


Power: 2000-2400W

Supply voltage: 220-240V ~50Hz

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit. Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label

 To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle

- Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
 6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
 7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
 8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
 9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
 10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
 11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
 12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
 13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 14. Das Gerät ist immer auf einer stabilen, ebenen Fläche aufzustellen. Vor Abstellung des Gerätes auf den Standfuß ist sicher zu stellen, ob sich das Gerät auf einer stabilen Ablagefläche befindet.
 15. Es ist untersagt den austretenden Dampf in Richtung von Menschen oder Tieren zu richten. Dampfstrahlen sollen nicht in der Richtung sonstiger elektrischer bzw., elektronischer Geräte gerichtet sein.
 16. Vor der Ausführung jeglicher Wartungstätigkeiten ist sicher zu stellen, ob das Gerät ausgeschaltet, abgeschaltet, der Stecker aus der Steckdose gezogen und das Dampfbügeleisen vollständig abgekühlt ist.
 17. Das Gerät ist nie ohne Aufsicht zu lassen, da es stark aufgewärmt oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
 18. Es ist verboten das Gerät, die Dampfstation, Kabelleitungen und Stecker in Wasser einzutauchen oder unmittelbar unter Wasserstrahlen zu reinigen.
 19. Während des Betriebs kann sich die Ablagestelle des Dampfbügeleisens bis zu sehr hohen Temperaturen aufheizen. Es ist verboten die aufgeheizte Ablagestelle in Bezug auf Verbrennungsgefahr zu berühren. Der unmittelbare Kontakt der Netzkabel mit der aufgeheizten Ablagestelle ist zu vermeiden.

ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

1. Temperaturregler des Bügeleisens
2. Verbindungsschnur (Dampfzufuhr + Netzkabel)
3. Thermoisolierte Abstellplatte
4. Kontrollleuchte „Dampf“
5. Wasserwärmer AN/ AUS
6. Netzkabel
7. Schutzdeckel
8. Trichter
9. Pulse Dampfaste
10. Dauerdampfaste

BEDIENUNG

Schraube den Schutzdeckel (7) auf und fülle den Tank mittels des beigegeführten Trichters (8) mit ca. 1,2 l Wasser. Es ist sicher zu stellen ob der Tank nicht überfüllt ist. Der Schutzdeckel ist genau zuzuschrauben.

Verbinde den Netzstecker mit einer geerdeten Steckdose.

Schalte das Bügeleisen ein (5) und stelle auf die entsprechende Temperatur, indem der Regler auf die entsprechende Position gedreht wird (1). Die gewählte Temperatur wird vom Anzeiger des Reglers angezeigt (1).

Das Bügeleisen ist achtsam auf die thermoisolierte Abstellplatte zu stellen (3).

Warte ca. 5 min bis die Kontrollleuchte „Dampf“ (4) den Heizvorgang anzeigt.

ACHTUNG: Der Standfuß des Bügeleisens darf den Schutzdeckel nicht berühren (7)

Durch Drücken der Paar (9), Start Bügeln mit Dampf. Verschieben Sie die Taste (10) mit einem Paar von Press Schalter bis zum nächsten Mal Shift-Taste (10).

ACHTUNG: Die Bügeleisenschnur kann aufgeheizt sein.

Wenn der Dampf zu Ende geht, bedeutet das, dass der Tank leer ist. Um dieses zu ergänzen ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen und bis zum vollständigen Abkühlen zu warten. Gewöhnlich dauert das ca. 30 min.

Vor dem Aufschrauben des Schutzdeckels (7) ist der Dampfdruckschalter (9) zwecks des Druckausgleichs festzudrücken. Aus dem Standfuß des Bügeleisens kann dann etwas Wasser herausfließen.

ACHTUNG: Bei jedem Gebrauch kann das Wasser bis zum Temperaturausgleich herausfließen. Die ersten Dampfausstöße sollen auf alte Kleidungen bis zum Ausgleich der Dampfstrahlen gerichtet werden.

Ejn vertikales Dampfbugeln ist möglich.

BÜGELN OHNE DAMPF

Den Netzstecker in die Steckdose stecken. Die Temperatur mit dem dafür vorgesehenen Regler einstellen (1) bis die erforderliche Temperatur für einzelne Stoffe erreicht wird. Den Dampfdruckschalter (9) nicht drücken. Das Bügeleisen erreicht die erwünschte Temperatur nach dem Ausschalten der Kontrollleuchte (4).

WARTUNG UND KALKENTFERNUNG

1. Vor dem Beginn jeglicher Wartungsarbeiten ist der Stecker des Geräts aus der Steckdose zu ziehen und abzuwarten bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Es kann Leitungswasser benutzt werden. Im Falle von stark verkalktem Wasser ist der Behälter einmal jährlich mithilfe der Lösung (75% Wasser + 25% Essig) zu entkalken.
3. Das Gehäuse des Bügeleisens ist mittels eines feuchten Tuchs zu reinigen.
4. Es ist verboten Lösungsmittel oder Reinigungsmittel zu gebrauchen, die das Gerät beschädigen können.
5. Wir haften für keine Schäden infolge eines regelwidrigen Gebrauchs, der nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.

TECHNISCHE DATEN

Druck 3 bar

Dampfstrahl 0-60 [g/min]

Wasserbehältervolumen 550 ml

Leistungsaufnahme 2000-2400 W

Spannungsversorgung: 220-240V~50Hz

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.

Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT :** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou

encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Placer toujours l'appareil sur une surface plane et stable. Avant de placer l'unité sur la base il faut s'assurer qu'elle se trouve sur une surface stable.
16. Ne jamais diriger la vapeur vers une personne ou des animaux. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers tout autre équipement électrique ou électronique.
17. Avant d'effectuer tout entretien, s'assurer que l'appareil est éteint, débranché et refroidi à une température sécuritaire.
18. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance quand il est réchauffé ou branché sur le secteur.
19. Ne jamais plonger l'appareil, la station à vapeur, les câbles et les fiches dans l'eau ou ne jamais les rincer directement à l'eau courante.
20. Pendant le fonctionnement, la semelle peut atteindre des températures très élevées. Ne jamais toucher la semelle chaude en raison du risque de brûlure. Ne laisser pas le contact du cordon d'alimentation avec la semelle chaude.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Réglage de la température du fer à repasser
3. Base isolante
5. Chauffe-eau On / Off
7. Bouchon de sécurité
9. Bouton impulsion de vapeur

2. Cordon d'alimentation (alimentation en vapeur + câble d'alimentation)
4. Témoin de contrôle de la vapeur
6. Câble d'alimentation
8. Entonnoir
10. Bouton de vapeur stable

UTILISATION DE L'APPAREIL

Dévissez le bouchon de sécurité (7), en le poussant et remplissez le réservoir d'environ 1,2 litre d'eau à l'aide d'un entonnoir spécial (8).

Assurez-vous que le volume dans le réservoir ne dépasse pas la limite.
Serrez bien le bouchon en appuyant dessus.
Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique reliée à la terre.
Allumez le fer à repasser, en appuyant sur le bouton (5) et réglez la température souhaitée en tournant le sélecteur rotatif (1). La température choisie est déterminée par l'indicateur sur le sélecteur rotatif (1).
Remettez soigneusement le fer à repasser sur la base à isolation thermique (3).
Attendez jusqu'à ce que le témoin de contrôle de vapeur (4) s'allume. Environ 5 min.
REMARQUE : Ne touchez pas le bouchon de sécurité avec la semelle du fer à repasser (7).
En appuyant le bouton de vapeur (9) à moitié, on démarre le repassage à vapeur. Un appui plus fort sur le bouton (9) active le repassage à vapeur jusqu'au moment de reappuyer sur le bouton de vapeur (9).
REMARQUE : Le cordon du fer à repasser peut être chaud.
S'il n'y a plus de vapeur, cela signifie qu'il manque d'eau dans le réservoir, pour ajouter de l'eau il faut mettre l'appareil hors tension et attendre son refroidissement complet. En général, cela dure environ 30 min.
Avant de desserrer le bouchon de sécurité (7) maintenez le bouton de vapeur (9) pour égaliser la pression. Un peu d'eau peut s'écouler de la semelle.

Le bouchon de sécurité (9) doit être toujours appuyé lors du desserrage.
REMARQUE : A chaque mise en service, de l'eau peut s'écouler jusqu'à ce que la température se stabilise. Les premiers jets de vapeur doivent être dirigés vers de vieux vêtements jusqu'à obtenir un jet de vapeur stable.

Il est possible de défroisser à la verticale.

REPASSAGE A SEC

Branchez le cordon d'alimentation. Ajustez la température en tournant le bouton (1) à la température requise pour le tissu choisi.
N'appuyez pas sur le bouton de vapeur (9).

Le fer à repasser atteint la température de consigne quand le témoin de contrôle s'éteint (4).

ENTRETIEN ET DETARTRAGE

1. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez toujours l'appareil du secteur et attendez son refroidissement complet.
2. Il est possible d'utiliser de l'eau normale du robinet. Si l'eau est dure, une fois par an on peut détartrer le réservoir d'eau avec une solution (75% d'eau + 25% de vinaigre).
3. Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide.
4. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents, qui peuvent endommager l'appareil.
5. Nous ne sommes pas responsables pour les dommages dus à un usage impropre, contrairement au mode d'emploi de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de 3 bars

Jet de vapeur: 0-60 [g/min]

Capacité du réservoir d'eau : 550 ml

Puissance: 2000-2400W

Alimentation: 220-240V~50Hz

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.
Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Siempre coloque el equipo en una superficie estable y plana. Antes de colocar el equipo en la base, asegúrese de que la misma esté colocada en una superficie estable.
16. Jamás oriente la salida del vapor hacia personas o animales. Jamás oriente el chorro del vapor hacia otros equipos eléctricos o electrónicos.
17. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que el equipo esté apagado, desconectado de la fuente de alimentación y tiene una temperatura segura.
18. Nunca deje el equipo sin supervisión cuando esté calentado o conectado a la red eléctrica.
19. Nunca sumerja el equipo, la estación de evaporación, los tubos y enchufes en el agua ni enjuáguelos directamente con el agua corriente.
20. Durante el trabajo, el pie de la plancha puede alcanzar temperaturas muy altas. Nunca toque el pie calentado de la plancha debido al riesgo de quemaduras. No permita el contacto de los cables de alimentación con el pie calentado de la plancha.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

- | | |
|--|--|
| 1. Ajuste de temperatura de la plancha | 2. Tubo de alimentación (alimentación del vapor + cable de alimentación) |
| 3. Base de aislamiento térmico | 4. Testigo del vapor |
| 5. Calentador de agua Encender/Apagar | 6. Cable de alimentación |
| 7. Tapón de seguridad | 8. Embudo |
| 9. Botón de vapor Pulso | 10. Botón de vapor constante |

USO DEL EQUIPO

Desenrosque el tapón de seguridad (7), apretándolo y rellene el tanque con aprox. 1,2 l de agua usado para ello el embudo especial (8).

Asegúrese de que el tanque no esté demasiado relleno.

Enrosque bien el tapón apretándolo.

Conecte el cable de alimentación en la toma de red con tierra.

Encienda la plancha presionando el botón (5) y ajuste la temperatura adecuada girando el volante (1). El indicador en el volante (1) muestra la temperatura seleccionada.

Coloque la plancha con cuidado en la base de aislamiento térmico (3).

Espera hasta que el testigo de vapor (4) encienda, esto durará unos 5 min.

ATENCIÓN: No toque el pie de la plancha con el tapón de seguridad (7).

Al presionar el botón de vapor (9) hasta la mitad se activa el planchado con vapor. Al presionar el botón con más fuerza (9) se activa el planchado con vapor hasta volver a presionar el botón de vapor (9).

ATENCIÓN: El cable de la plancha puede estar caliente.

Si termina el vapor, esto significa que no hay agua en el tanque; para completarla, desconecte la alimentación y espere hasta que se enfríe totalmente. Suele durar aprox. 30 min.

Antes de desenroscar el tapón de seguridad (7), mantenga el botón de vapor (9) para compensar la presión. Entonces del pie de la plancha puede salir un poco de agua.

Al desenroscar se debe apretar el tapón de seguridad (9) continuamente.
ATENCIÓN: Cada vez al encender el equipo el agua puede salir hasta que se establezca la temperatura. Los primeros chorros de vapor deben orientarse hacia las prendas viejas hasta que se obtenga el chorro estable de vapor.

Es posible planchar con vapor en el plano vertical.

PLANCHADO AL SECO

Conecte el cable de alimentación a la red. Ajuste la temperatura girando el volante (1) hasta obtener la temperatura requerida para el tejido. No presione el botón de vapor (9).

La plancha alcanza la temperatura ajustada una vez apagado el testigo de la misma (10).

MANTENIMIENTO Y DESCALCIFICACIÓN

1. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, siempre desconecte el equipo de la red y espere hasta que se enfríe totalmente.
2. Puede usarse el agua normal de grifo. Si el agua es dura, una vez al año se puede descalcificar el tanque aplicando una solución de 75% agua + 25% vinagre.
3. Limpie la carcasa del equipo con un trapo húmedo.
4. No use disolventes ni detergentes que puedan dañar el equipo.
5. No asumimos responsabilidad alguna de daños surgidos por el uso incorrecto, desconforme con el manual del equipo.

DATOS TÉCNICOS

Presión de 3 bar

Chorro de vapor 0-60 [g/min]

Capacidad del tanque de agua 550 ml

Potencia 2000-2400W

Alimentación: 220-240V~50Hz

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro

- líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
 10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
 11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
 12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
 13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes
 14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
 15. Coloque sempre o equipamento numa superfície chata e estável. Antes de colocar o equipamento no suporte, certifique-se de que o suporte fica bem colocado numa superfície estável.
 16. Nunca dirija a saída do vapor para pessoas ou animais. Nunca dirija o fluxo do vapor para outros equipamentos eléctricos ou electrónicos.
 17. Antes de qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o equipamento está desativado, desligado da fonte de alimentação e com temperatura segura.
 18. Nunca deixe o equipamento sem controle quando este ficar aquecido ou conectado à rede eléctrica.
 19. Nunca imerja o equipamento, a estação de evaporação, os tubos nem plugues na água nem lave-os diretamente com água corrente.
 20. Durante o trabalho, o pé do ferro pode atingir temperaturas muito altas. Nunca toque o pé aquecido do ferro por risco de queimaduras. Não permita o contato dos cabos de alimentação com o pé aquecido do ferro.

DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Ajuste de temperatura do ferro | 2. Conduto de alimentação (alimentação do vapor + cabo de alimentação) |
| 3. Suporte de isolamento térmica | 4. Luz de controle do vapor |
| 5. Aquecedor de água Ligar/Desligar | 6. Cabo de alimentação |
| 7. Rolha de segurança | 8. Funil |
| 9. Pulsante botão de vapor | 10. Botão constante de vapor |

UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Desaparafuse a rolha de segurança (7), apertando-a e encha o depósito com aprox. 1,2 l de água utilizando para isso um funil especial (8). Certifique-se de que o depósito não está demasiado cheio.

Aparafuse bem a rolha apertando-a.

Conecte o cabo de alimentação no soquete de rede com terra.

Ligue o ferro premendo o botão (5) e ajuste a temperatura apropriada girando o volante (1). O indicador no volante (1) mostra a temperatura selecionada.

Com cuidado coloque o ferro no suporte de isolamento térmica (3).

Espere até a luz de controle de vapor (4) acender, isso vai durar aprox. 5 min.

ATENÇÃO: Não toque o pé do ferro com a rolha de segurança (7).

Ao premer o botão de vapor (9) até à metade, é ativado o passar a ferro com vapor. Ao premer o botão com maior força (9), é ativado o passar a ferro com vapor até premido o botão de vapor (9) de novo.

ATENÇÃO: O cabo do ferro pode estar quente.

Se acabar o vapor, isso significa que não há água no depósito; para enchê-lo, desligue a alimentação e espere até que ficar totalmente frio. Isso normalmente dura aprox. 30 min.

Antes de desaparafusar a rolha de segurança (7), mantenha o botão de vapor (9) para compensar a pressão. Então o pé do ferro pode sair um pouco de água.

Ao desaparafusar é preciso apertar continuamente a rolha de segurança (9).

ATENÇÃO: Cada vez ao ligar o equipamento, a água pode sair até a temperatura for estável. Os primeiros fluxos de vapor devem ser dirigidos para vestuários velhos até atingir o fluxo estável do vapor.

É possível passar o ferro com vapor no plano vertical.

PASSAR O FERRO EM SECO

Conecte o cabo de alimentação à rede. Ajuste a temperatura girando o volante (1) até obter a temperatura exigida para o tecido. Não preme o botão de vapor (9).

O ferro atinge a temperatura ajustada, uma desativada a luz de controle do mesmo (10).

MANUTENÇÃO E DESCALCIFICAÇÃO

1. Antes de qualquer operação de manutenção, desligue sempre o equipamento da rede e espere até estar totalmente frio.
2. Para a operação pode ser utilizada a água corrente. Se a mesma for dura, uma vez por ano o depósito pode ser descalcificado aplicando uma solução de 75% água + 25% vinagre.
3. Limpe a carcaça do equipamento com pano húmido.
4. Não utilize dissolventes nem detergentes que possam danificar o equipamento.
5. Não assumimos responsabilidade por danos surgidos a causa de uso incorreto, desconforme o manual de instruções.

DADOS TÉCNICOS

Pressão 3 bar

Fluxo de vapor 0-60 [g/min]

Capacidade do depósito de água 550 ml

Potência 2000-2400W

Alimentação: 220-240V~50 Hz

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

LIETUVIŲ

BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradedant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinį, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Negalima drėkinti variklio dalies.
15. Įrenginį statykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus. Prieš pastatant įrenginį ant pagrindo reikia įsitikinti ar jis ant stabilaus paviršiaus.
16. Niekada nukreipkite garų srauto į žmonių ar gyvūnų pusę. Niekada negalima nukreipti garų į bent kokių kitų elektrinių ar elektroninių įrenginių pusę.
17. Prieš atliekant bent kokius priežiūros veiksmus reikia įsitikinti ar įrenginys išjungtas, atjungtas nuo elektros ir ar ataušo iki saugios temperatūros.
18. Niekada negalima palikti įrenginio be priežiūros kai jis įšilęs arba kai prijungtas prie elektros tinklo.
19. Niekada negalima merkti įrenginio, garų stoties, laidų ir kištukų į vandenį arba plauti betarpiškai po tekančiu vandeniu.
20. Darbo metu lygintuvo padas gali įšilti iki didelių temperatūrų. Niekada negalima liesti įšilusio lygintuvo pado dėl nudegimo galimybės. Negalima prileisti prie maitinimo laido kontakto su įšilusiu lygintuvo padu.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|---|
| 1. Lygintuvo temperatūros reguliacija | 2. Maitinimo kabelis (garų tiekimas + maitinimo laidas) |
| 3. Termoizoliacijos pagrindas | 4. Garų kontrolės lemputė |
| 5. Vandens šildymas (junkti / Išjungti) | 6. Maitinimo laidas |
| 7. Saugumo kamštis | 8. Piltuvėlis |
| 9. Pulsuojanti garo mygtuką | 10. Pastovus garas mygtukas |

ĮRENGINIO VARTOJIMAS

Atsukite saugumo kamštį (7), spaudžiant jį ir su piltuvėlio pagalba (8) įpilkite į indą apie 1,2 l vandens. Įsitinkite ar inde nėra per daug vandens.

Gerai prisukite kamštį.

Įjunkite maitinimo laidą į tinklo lizdą su įžeminimu.

Įjunkite lygintuvą spaudžiant mygtuką (5) ir nustatykite atitinkamą temperatūrą suktam reguliatorių (1). Parinktą temperatūrą rodo rodiklis reguliatoriuje (1). Reikia įdėmiai pastatyti lygintuvą ant termoizoliacinio pagrindo (3).

Palaukite apie 5 min. kol kontrolinė garų lemputė (4) užsidegs.

PASTABA: Negalima liesti lygintuvo padu saugumo kamščio (7).

Garų mygtuko (9) paspaudimas iki pusės įjungs lyginimą su garais. Stipresnis garų mygtuko (9) paspaudimas įjungs lyginą su garais iki momento, kai paspausite mygtuką (9) dar kartą.

PASTABA: Lygintuvo kabelis gali būti karštas. Jeigu baigiasi garai ai reiškia, kad inde nėra vandens, norint jį įpilti išjunkite įrenginį iš elektros ir palaukite kol atauš.

Paprastai tai trunka apie 30min.

Prieš atsukant saugumo kamštį (7) prilaikykite garų mygtuką (9) kad išsilygintų slėgis. Iš lygintuvo pado gali išbėgti nedidelis kiekis vandens.

Saugumo kamštį (9) atsukimo metu reikia visą laiką spausti.

PASTABA: Kiekvieno įjungimo metu vanduo gali tekėti iki temperatūros stabilizacijos. Pirmus garų srautus reikia nukreipti ant senų rūbų kol nesustabilizuos garų srautas.

Galima lyginti vertikaliai.

LYGINIMAS BE GARŲ

Įjunkite maitinimo laidą į elektros tinklą.

Nustatykite temperatūrą pasukant reguliatorių (1) iki tinkamos duotam audeklui temperatūros. Nespauskite garų mygtuko (9). Lygintuvą

pasijekia nustatyta temperatūra po kontrolinės lygintuvo lemputės (10) užgesimo.

PRIEŽIŪRA IR KALKIŲ ŠALINIMAS

1. Prieš atliekant bent kokius priežiūros veiksmus reikia visada išjungti įrenginį iš tinklo ir palaukti kol jis visiškai atauš.

2. Gali būti naudojamas normalus vanduo iš čiaupo. Kieto vandens atveju, kartą į metus galima vandens indą išvalyti su tirpalu (75% vandens + 25% acto).

3. Įrenginio korpusą valyti drėgnu skudurėliu.

4. Nenaudoti tirpiklių ir valiklių, kurie gali pažeisti įrenginį.

5. Mes neatsakome už sužalojimus atsiradusius dėl neteisingo naudojimo, neatitinkančio įrenginio instrukcijai.

TECHNINIAI DUOMENYS

Segis 3 baro

Garų srautas 0-60 [g/min]

Vandens indo talpa 550 ml

Galia 2000-2400W

Maitinimas: 220-240V~50Hz

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį įžeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!



VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230V ~50Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
12. Griešanas un rīvēšanas ieliktnu virsmas, kas paredzētas griešanai un rīvēšanai, ir ļoti asas. Ieliktnu uzstādīšanas, izņemšanas un tīrīšanas laikā jāievēro īpaša piesardzība, lai nesavainotos. Ieteicams pieskarties tikai ieliktnu plastmasas daļām.
13. Vienmēr izmantojiet stampiņu, lai virzītu ēdienu uz priekšu. Nekad neizmantojiet pirkstus vai cita veida priekšmetus.
14. Lai iegūtu vēlamo griešanas rezultātu un izvairītos no produkta iekļūšanas ieliktnu stiprinājuma vietās, izmantojiet cietus produktus.
15. Ierīci ir vienmēr jānovieto uz stabilas, līdzenas virsmas. Pirms ierīces nolikšanas uz paliktņa pārlicinieties, ka tas atrodas uz stabilas virsmas.
16. Nekas nevirziet tvaika izplūdes atveri cilvēku vai dzīvnieku virzienā. Nekad nevirziet tvaika strūklu jebkādu citu elektrisko vai elektronisko ierīču virzienā.
17. Pirms jebkādu apkopes darbību veikšanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, atvienota no barošanas avota un atdzisusi līdz drošai temperatūrai.

18. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir karsta vai pieslēgta pie elektrotīkla.
19. Nekad neiegremdējiet ierīci, tvaika staciju, vadus un kontaktdakšas ūdenī, kā arī neskalojiet tos tieši zem tekoša ūdens strūkļas.
20. Ierīces darbības laikā gludekļa pēda var sakarst līdz ļoti augstām temperatūrām. Nekad nepieskarieties sakarsētai gludekļa pēdai, jo pastāv apdegumu risks. Neļaujiet nonākt barošanas kabeļiem saskarē ar sakarsētu gludekļa pēdu.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Gludekļa temperatūras regulēšana | 2. Barošanas vads (tvaika padeve + barošanas kabelis) |
| 3. Siltumizolēts paliktis | 4. Tvaika kontrollampija |
| 5. Ūdens sildītājs lesl./Izsl. | 6. Barošanas kabelis |
| 7. Drošības korķis | 8. Piltuve |
| 9. Pulse tvaika poga | 10. Vienmērīgu tvaika poga |

IERĪCES LIETOŠANAS

Atskrūvējiet drošības korķi (7), piespiežot korķi piepildiet tvertni ar apmēram 1,2 litru ūdens izmantojot speciālo piltuvi (8). Pārliecinieties, ka tvertne nav pārpildīta.

Uzmanīgi aizskrūvējiet korķi piespiežot to.

Pieslēdziet barošanas kabeli pie tīkla kontaktligzdas ar zemējumu.

Ieslēdziet gludekli nospiežot pogu (5) un uzstādiet vēlamo temperatūru pagriežot regulēšanas pogu (1).

Izvēlēto temperatūru norāda indikators uz regulēšanas pogas (1).

Uzmanīgi nolieciet gludekli uz siltumizolēta paliktņa (3).

Uzgaidiet apm. 5 min. līdz iedegsies tvaika kontrollampija (4).

UZMANĪBU: Neļaujiet saskarties gludekļa pēdai ar drošības korķi (7).

Tvaika pogas (9) piespiešana līdz pusei iedarbinās gludināšanu ar tvaiku. Stiprāka pogas (9) nospiešana iedarbinās gludināšanu ar tvaiku līdz brīdim, kad poga (9) tiks atkārtoti nospiesta.

UZMANĪBU: Barošanas vads var būt karsts.

Ja tvaiks ir beidzies, tas nozīmē, ka tvertnē trūkst ūdens. Lai piepildītu tvertni, izslēdziet gludekli un uzgaidiet līdz tas pilnībā atdzisis.

Parasti tas aizņem apm. 30min.

Pirms drošības korķa (7) atskrūvēšanas piespiediet tvaika pogu (9) lai izlīdzinātu spiedienu. Tajā brīdī no gludekļa pogas var izlīst nedaudz ūdens.

Aizskrūvējot drošības korķi (9) to ir visu laiku jāpiespiež.

UZMANĪBU: Pie katras iedarbināšanas reizes ūdens var tecēt līdz brīdim kad temperatūra nostabilizējas. Pirmās tvaika strūkļas ir jānovirza uz veciem apģērbiem kamēr tvaika strūkļa nekļūs stabila.

Gludināšana ar tvaiku ir iespējama vertikālā stāvoklī.

SAUSA GLUDINĀŠANA

Pieslēdziet barošanas vadu pie elektrotīkla. Pagriežot pogu (1) noregulējiet temperatūru nepieciešamu izvēlētajam audumam. Nespiediet tvaika pogu (9).

Gludeklis sasniedz uzstādīto temperatūru pēc gludekļa kontrollampijas (10) nodzišanas.

APKOPE UN KAĻĶAKMENS NOŅĒMŠANA

1. Pirms jebkādu apkopes darbību uzsākšanas, vienmēr ir jāatslēdz ierīci no elektrotīkla un jāuzgaida līdz tā pilnībā atdzisis

2. Var izmantot parasto krāna ūdeni. Cieta ūdens gadījumā, reizi gadā var atkalņot ūdens tvertni izmantojot šķīdumu (75% ūdens + 25% etiķa).

3. Ierīces korpusu tīrīt ar mitru drānu.

4. Neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt ierīci.

5. Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem kaitējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā, neievērojot ierīces instrukciju.

TEHNISKIE PARAMETRI

spiediens 3 bāru

tvaika strūkļa 0-60[g/ml]

Ūdens tvertnes tilpums 550ml

Jauda 2000-2400W

Barošana: 220-240V ~ 50Hz

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams sazēmējums.

Ierīce atbilst nepieciešamajam direktīvām:

Zema sprieguma direktīva (LVD);

Elektromagnētiskā saderība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISES OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES
 Kui seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsamise tagajärjel.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsamise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230V ~50Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnõuad seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamise kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmetest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökohas, et vältida hädaohhtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigesti. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökohad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtu korral seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Asetage seade alati kindlale, tasasele pinnale. Enne kui asetate seadme alusele, veenduge, et see asub kindlal pinnal.
16. Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste või loomade poole. Ärge kunagi suunake aurujuga teiste elektri- ja elektroonikaseadmete poole.
17. Enne kui hakkate teostama seadme juures hooldustöid, veenduge, et seade on välja lülitatud ja toitejuhtme pistik vooluvõrgu pistikupesast eemaldatud ning seade on jahtunud ohutu temperatuurini.
18. Ärge jätke kuuma või vooluvõrku ühendatud seadet kunagi järelevalveta.
19. Ärge kastke kunagi seadet, aurukeskust, toitejuhtmeid ja pistikuid vette ega loputage neid voolava vee all.
20. Töötamise ajal kuumeneb triikimistald väga kõrge temperatuurini. Ärge kunagi puudutage kuuma triikimistalda, sest see võib tekitada põletushaavu. Ärge lubage, et toitejuhe puutuks kokku kuuma triikimistallaga.

SEADME KIRJELDUS

1. Triikraua temperatuuri reguleerimine
4. Auru kontrollilamp
7. Turvakork
10. Pidev auru nupp

2. Toitejuhe (aurutoru + toitekaabel)
5. Veesoojendaja sisse/väljalülitus
8. Lehter

3. Kuumakindel alus
6. Toitekaabel
9. Pulse auruklahv

SEADME KASUTAMINE

Vajutades korgile, keerake turvakork (7) lahti ja valage lehtri (8) abil veepaaki umbes 1,2l vett. Veenduge, et veepaak pole liiga täis. Keerake turvakork hoolikalt kinni.

Ühendage toitejuhe maandatud pistikupessa. Lülitage triikraud sisse, vajutades nupule (5) ja keerates nuppu (1), seadistage soovitud triikimistemperatuur. Triigitava rõivaesemele vastav temperatuur valige reguleerimisnupu (1) skaalalt. Asetage triikraud ettevaatlikult kuumakindlale alusele (3). Pärast auru kontrolllambi (4) süttimist oodake umbes 5 min.

TÄHELEPANU: Ärge puudutage triikimistallaga turvakorki (7).

Kui te vajutate nõrgalt aurunupule (9) lülitub sisse auruga triikimine. Kui te vajutate tugevamalt aurunupule (9) võite hakate triikima auruga, pärast peate aga uuesti vajutama aurunupule (9).

TÄHELEPANU: Triikraua toitejuhe võib olla kuum. Kui aur hakkab lõppema, tähendab see seda, et veepaagis on vähe vett ja selleks, et valada paaki vett juurde, peate lülitada triikraua toitevõrgust välja ja ootama, kuni triikraud on täielikult jahtunud. Tavaliselt kestab see umbes 30 min. Enne turvakorgi (7) eemaldamist hoidke aurunuppu (9), et võrdsustada rõhku. Triikraua tallast võib siis natuke vett väljavoolata. Turvakorgi (9) lahti keeramise ajal vajutage kogu aeg korgile.

TÄHELEPANU: Iga triikraua sisselülitamise ajal võib pisut vett väljavoolata, kuni temperatuur stabiliseerub. Esimesed aurujoad tuleks suunata vanadele riietele, kuni aurujuga stabiliseerub.

Selle aurutriikraua on võimalik triikida ka vertikaalselt.

KUIVTRIIKIMINE

Lülitage toitejuhe vooluvõrku. Keerates nuppu (1), reguleerige aurutriikraua temperatuuri, kuni seadistate triigitava riideeseme triikimiseks vajaliku temperatuuri. Ärge vajutage aurunupule (9). Triikraud saavutab seadistatud temperatuuri pärast kontrolllambi (10) kustumist.

HOOLDUS JA KATLAKIVI EEMALDAMINE

1. Enne mis tahes hooldustööd lülitage seade alati vooluvõrgust välja ning oodake, kuni ta on täiesti jahtunud.

2. Võite kasutada harilikkü kraanivett. Kui kasutate karedate vett, peaksite kord aastas eemaldama katlakivi veepaagist, kasutades lahust (75% vett + 25% äädikat).

3. Seadme korpuse puhastamiseks kasutage niisket lappi.

4. Ärge kasutage lahusteid ega detergente, mis võivad seadet kahjustada.

5. Me ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on tekkinud seadme mittenoetukohase kasutamise tõttu ja on vastuolus kasutusjuhendiga.

TEHNILISED ANDMED

Rõhk 3 baari

Pidev aurukogus 0-60 [g/min]

Veepaagi maht: 550ml

Võimsus: 2000-2400W

Toide: 220-240V~50Hz

Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.

2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

3. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.

4. **AVERTIZARE:** Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apare în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

5. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priză cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.

6. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.

7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbini.
13. Înainte de a utiliza acest aparat asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect.
14. Folosiți numai accesoriile furnizate de către producător.
20. Așezați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață stabilă, plană. Înainte de a pune dispozitivul pe bază asigurați-vă că aceasta se află pe o suprafață stabilă.
21. Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni sau animale. Nu direcționați aburul înspre orice alte echipamente electrice și electronice.
23. Înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere asigurați-vă că dispozitivul este oprit, scos din priză și s-a răcit până la o temperatură de siguranță.
24. Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat atunci când este fierbinte ori conectat la rețeaua electrică.
26. Nu introduceți niciodată dispozitivul, stația de aburi, cablurile și ștecherul în apă sau nu le clătiți sub jetul de apă.
27. În timpul funcționării, talpa fierului de călcat se poate încălzi până la temperaturi foarte ridicate. Nu atingeți niciodată talpa fierbinte din cauza riscului provocării unor arsuri. Nu lăsați cablul de alimentare să se atingă de talpa fierbinte a fierului de călcat.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Reglajul temperaturii fierului de călcat | 2. Șnurul de alimentare (alimentarea cu aburi + cablul de alimentare) |
| 3. Baza termoizolantă | 4. Indicatorul luminos de aburi |
| 5. Încălzitorul de apă Pornește/Oprește | 6. Cablul de alimentare |
| 7. Capacul de siguranță | 8. Pâlnia |
| 9. Butonul puls aburi | 10. Butonul constant de abur |

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Desfaceți capacul de siguranță (7) prin împingere și umpleți rezervorul cu aproximativ 1,2 l de apă cu ajutorul pâlniei speciale (8). Asigurați-vă că rezervorul nu este supra-plin.

Strângeți capacul bine prin apăsarea acestuia.

Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare.

Porniți fierul de călcat apăsând butonul (5) și setați temperatura dorită rotind butonul (1). Temperatura selectată este afișată pe butonul de reglare (1).

Așezați cu atenție fierul de călcat pe baza termoizolantă (3).

Așteptați până indicatorul luminos de aburi (4) se va aprinde, în cca. 5 min.

ATENȚIE: Nu atingeți cu talpa fierului de călcat la capacul de siguranță (7).

Apăsarea butonului de aburi (9) până la jumătate, va activa regimul de călcare cu aburi. Apăsarea puternică a butonului (9) va activa regimul de călcare cu aburi până când butonul de aburi (9) nu este apăsat din nou.

ATENȚIE: Șnurul fierului de călcat poate fi fierbinte.

Dacă observați că se termină aburii, acest lucru înseamnă că în rezervor s-a terminat apa, pentru a-l reumple opriți alimentarea și așteptați până se răcește complet. De obicei, este nevoie de aproximativ 30 min.

Înainte de a desface capacul de siguranță (7) țineți apăsat butonul de aburi (9) pentru a egaliza presiunea. Din talpa fierului de călcat se poate scurge puțină apă.

Capacul de siguranță (7) trebuie să fie mereu apăsat când îl desfaceți.

ATENȚIE: La fiecare pornire, apa se poate scurge până când temperatura se stabilizează. Primul jet de aburi trebuie să fie direcționat spre hainele vechi până la obținerea unui jet stabil de aburi.

Este posibilă călcarea cu aburi pe verticală.

CĂLCAREA PE USCAT

Conectați cablul de alimentare la priză de curent. Ajustați temperatura prin rotirea butonului (1) la temperatura dorită pentru tipul materialului ales. Nu apăsați pe butonul de abur (9).

Fierul de călcat atinge temperatura solicitată după stingerea indicatorului luminos al fierului de călcat (10).

ÎNȚEȚINEREA ȘI ELIMINAREA CALCARULUI

1. Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere, deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare și așteptați până când se răcește complet.

2. Poate fi utilizată apa de la robinet. În caz de apă dură, o dată pe an se poate decalcifica rezervorul de apă cu ajutorul soluției (75% apă + 25% oțet).

3. Carcasa dispozitivului se curăță cu o cârpă umedă.

4. Nu folosiți solvenți sau detergenți, care ar putea deteriora dispozitivul.

5. Nu suntem responsabili pentru orice prejudicii cauzate ca urmare a utilizării necorespunzătoare, în contradicție cu instrucțiunile dispozitivului.

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa I

în ceea ce privește izolația și de aceea necesită legătură la pământ.

Dispozitivul acesta este produs în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitatea electromagnetă (EMC)

Produs cu marcaj CE pe plăcuța de fabricație.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Presiune 3 bari

Jet de vapori 0-60 [g/min]

Capacitate rezervor de apă 550ml

Putere 2000-2400W

Alimentare: 220-240V~50Hz



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șă centrelor de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.

2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz

U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupaćica, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
20. Uređaj uvijek treba postavljati na stabilnu, ravnu površinu. Prije postavljanja uređaja na postolje, treba se uvjeriti da je ono na stabilnoj podlozi.
21. Nikada ne treba usmjeravati mlaz pare u pravcu ljudi ili životinja. Nikada ne treba usmjeravati mlaz pare prema bilo kakvim električnim ili elektronskim uređajima.
23. Prije započinjanja bilo kakvih konzervatorskih radnji treba provjeriti da li je uređaj isključen, odvojen od izvora napajanja kao i da se ohladio na bezbednu temperaturu.
24. Nikada ne treba ostavljati uređaj bez nadzora, dok je on zagrijan ili priključen na električnu mrežu.
26. Nikada ne treba potapati uređaj, parnu stanicu, kablove i utičnice u vodu i ni ispirati ih neposredno pod mlazom tekuće vode.
27. Za vrijeme rada stopa pegle može da se zagreje na jako visoku temperaturu. Nikada ne treba dodirivati zagrejanu stopu pegle zbog rizika opekotina. Ne treba dozvoliti kontakt napojnih kablova sa zagrejanom stopom pegle.

OPIS UREĐAJA

1. Regulacija temperature pegle
4. Kontrolna sijalica pare
7. Ventil sigurnosti
10. Stalni pare tipku

2. Napojni vod (dovod pare + napojni kabl)
5. Grijač vode Uključi/Isključi
8. Levak

3. Termoizolovano postolje
6. Napojni kabl
9. Pulse pare tipku

KORIŠĆENJE UREĐAJA

- Odvrtiti ventil sigurnosti (7), pritisajući ga i napuniti rezervoar sa oko 1,2 l vode koristeći specijalni levak (8). Uveri se da rezervoar nije prijepunjen. Dobro zatvoriti ventil pritisajući ga. Priključi napojni kabl u električno гнездо sa uzemljenjem Uključi peglu, pritisajući dugme (5) i podesi odgovarajuću temperaturu, okrećući regulator (1). Izabranu temperaturu pokazuje pokazatelj na regulatoru (1).
- Treba pažljivo postaviti peglu na termoizolovano postolje (3). Sačekati da se upali kontrolna sijalica pare (4), oko 5 min.
- PAZNJA:** Ne treba dodirivati stopom pegle ventil sigurnosti (7).
- Pritiskanje dugmeta za paru (9) do polovine, omogućuje peglanje sa parom. Jače pritisakanje dugmeta (9) uključuje peglanje sa parom do momenta ponovnog pritiska na dugme za paru (9).
- PAZNJA:** Napojni vod (2) može da bude vreo.
- Ukoliko nestaje pare, znači da u rezervoaru nema vode, da bi je dopunili treba isključiti napajanje i sačekati da se uređaj potpuno ohladi. Normalno to traje oko 30 min.
- Prije otvaranja ventila sigurnosti (7) pritisni dugme za paru (9) da bi se izravnao pritisak. Iz stope pegle može tada da izcuri malo vode. Ventil sigurnosti (7) treba sve vrijeme držati pritisnutim za vrijeme otvaranja.
- PAZNJA:** Pri svakom uključanju, može da curi voda do momenta ustabilizovanja se temperature. Prvi mlaz pare treba usmeriti na probni veš dok se ne postigne stabilan mlaz pare.
- Moguće je peglanje sa parom vertikalno.

PEGLANJE NA SUVO

Priključi napojni kabl u elektrono гнездо. Podesi temperaturu okrećući regulator (1) do željene temperature za izabranu tkaninu. Ne pritisati dugme za paru (9).

Pegla postiže podešenu temperaturu po gašenju kontrolne lampe (10).

KONZERVACIJA I UKLANJANJE KAMENCA

1. Prije započinjanja bilo kakvih konzervatorskih radnji treba uvijek isključiti uređaj od izvora napajanja kao i sačekati da se sasvim ohladi.
2. Može da se koristi normalna voda iz vodovoda. U slučaju da je voda tvrda, jednom u toku godine treba izvršiti uklanjanje kamenca iz rezervoara za vodu pomoću rastvora (75% vode + 25% sirćeta)
3. Kucište uređaja čistiti vlažnom krpom.
4. Ne koristiti rastvarače niti deterdžente, koji mogu da oštete uređaj.
5. Ne snosimo odgovornost za bilo kakve štete nastale iz razloga neispravnog korišćenja, koje nije u skladu sa instrukcijom.

TEHNIČKI PODACI

Pritisak 3 bara
 Mlazpare 0-60 [g/min]
 Kapacitet rezervoara na vodu 550ml
 Snaga 2000-2400W
 Napajanje: 220-240V~50Hz

Uređaj ima I klasu izolativnosti i zahtjeva uzemljenje.
 Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:
 Električni uređaj niskog napona (LVD)
 Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)
 Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otpuk otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.
20. A készüléket mindig stabil, sík felületre helyezze. Mielőtt a készüléket a tartófelületre rakja győződjön meg arról, hogy az stabil felületen van.
21. Soha ne irányítsa a vasalótalpat személyekre vagy állatokra. Soha ne irányítsa a gőzsugarat elektromos vagy elektronikus berendezésekre.

23. Mielőtt bármilyen karbantartást végezne, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, áramtalanítva és lehűlt biztonságos hőmérsékletre.

24. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor csatlakozóaljzatra van csatlakoztatva vagy még forró.

26. Soha ne merítse a készüléket, gőzállomást, vezetékeket és dugókat vízbe és ne öblítse azokat folyóvíz alatt.

27. Vasalás közben a vasalótalp nagyon magas hőmérsékletig melegszik fel. Soha ne érintse meg a forró vasalótalpat, mivel ez égési sérüléseket okozhat. Ne hagyja, hogy a hálózati kábel érintkezzen a forró vasalótalppal.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Hőmérséklet szabályozó	2. Összekötő kábel (gőzellátás + tápkábel)	3. Hőálló tartófelület
4. Gőz jelzőlámpa	5. Vízmelegítő be-/kikapcsoló gomb	6. Tápkábel
7. Biztonsági szelep	8. Tölcsér	9. Pulse gőz gomb
10. Folyamatos gőz gomb		

KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Megnyomva csavarja ki a biztonsági szelepet (7), és tölts fel a tartályt kb. 1,2 l vízzel a speciális tölcsér (8) segítségével. Ellenőrizze, hogy a tartály nincs-e túltöltve.

Megnyomva csavarja rá a dugót.

Csatlakoztassa a tápkábelt földelt konnektorba.

Kapcsolja be a vasalót a gomb (5) megnyomásával és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a gomb (1) elforgatásával. A kiválasztott hőmérsékletet a beállító gombon (1) lévő mutató jelöli.

Óvatosan helyezze a vasalót a hőálló tartófelületre (3).

Várja meg, amíg a gőz jelzőlámpa (4), kigyullad, kb. 5 perc.

MEGJEGYZÉS: Ne érintse a vasalótalppal a biztonsági szelepet (7).

Nyomja meg félig a gőzgombot (9) a gőzvasalás elindításához. A gomb (9) erősebb megnyomásával bekapcsolja a gőzvasalást addig, amíg újra meg nem megnyomja a gőzgombot (9).

MEGJEGYZÉS: A vasaló kábele forró lehet.

Ha elfogy a gőz, ez azt jelenti, hogy a víztartály üres, a víz feltöltéséhez kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amig teljesen kihűl.

Általában ez kb. 30 perc.

A biztonsági szelep (7) kicsavarása előtt fogja le a gőzgombot (9) a nyomás kiegyenlítéséhez. A vasalótalpon ilyenkor kifolyhat egy kis víz.

A biztonsági szelepet (7) kicsavarás alatt végig tartsa lefogyva.

MEGJEGYZÉS: Minden bekapcsoláskor a víz kifolyhat addig, amíg a hőmérséklet stabilizálódik. Az első gőzsugarat régi ruhára irányítsa stabil gőzsugár eléréséig.

Lehetőség van függőleges gőzvasalásra.

SZÁRAZ VASALÁS

Csatlakoztassa a tápkábelt. Állítsa be az adott anyagnak megfelelő hőmérsékletet a gomb (1) elforgatásával. Ne nyomja meg a gőzgombot (9).

A vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, amikor a jelzőlámpa kialszik (10).

KARBANTARTÁS ÉS VÍZKŐTELENÍTÉS

1. Mielőtt bármilyen karbantartást végezne, mindig húzza ki a készüléket a konnektorból és várja meg, amig teljesen lehűl.

2. Normál csapvizet használhat. Kemény víz esetén évente egyszer oldattal vízkőteleníteni kell a víztartályt (75% víz + 25% ecet).

3. A készülék burkolatát nedves törleruhával tisztítsa.

4. Ne használjon oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek károsíthatják a készüléket.

5. Nem viselünk felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű, a használati utasításnak nem megfelelő használatából eredő esetleges károkért.

MŰSZAKI ADATOK

Nyomás 3 bar

gőzsugár 0-60 [g/min]

Víztartály űrtartalma 550ml

Teljesítmény 2000-2400W

Tápegység: 220-240V~50Hz

Eszköz készül I. osztályú szigetelés és kell csatlakoztatni csak a konnektorba örölt áramkör.

A készülék megfelel az EU előírásoknak:

- Low Voltage Directive (LVD)

- Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

Eszköz CE jelöléssel jelzés értékelése címke



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumiskehityksen.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojausjärjestelmän varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Laite tulee aina asettaa vakaalle, tasaiselle pinnalle. Ennen laitteen telineelle asettamista tulee varmistaa, että se sijaitsee vakaalla alustalla.
16. Koskaan ei saa suunnata höyrysuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti. Koskaan ei saa suunnata höyrysuihkua mitään sähkö- tai elektroniikkalaitetta kohti.
17. Ennen minkä tahansa huoltotoimenpiteen suorittamista tulee varmistua, että laite on kytketty pois päältä, irrotettu sähköverkosta sekä on jäähtynyt turvalliseen lämpötilaan.
18. Laitetta ei koskaan saa jättää ilman valvontaa, jos se on kuuma tai liitetty sähköverkkoon.
19. Laitetta, höyryasemaa, johtimia ja pistokkeita ei koskaan saa upottaa veteen tai huuhdella niitä suoraan virtaavan veden alla.

20. Käytön aikana silityslaitteen pohja voi kuumentua erittäin korkeisiin lämpötiloihin. Koskaan ei saa koskettaa silityslaitteen kuumaa pohjaa palovammavaaran vuoksi. Sähköjohtoja ei saa päästää kosketuksiin silityslaitteen kuuman pohjan kanssa.

LAITTEEN KUVAUS

1. Silityslaitteen lämpötilan säätö
4. Höyryn merkkivalo.
7. Turvakorkki
10. Tasaista höyrypainike.

2. Syöttöletku (höyrönsyöttö + virtakaapeli)
5. Veden kuumennin päälle /pois päältä kytkentä
8. Suppilo

3. Lämpöeristetty alusta
6. Virtajohto
9. Pulssi höyrypainike

LAITTEEN KÄYTTÖ

Avaa turvakorkki (7) painaen sitä ja täytä säiliöön noin 1,2 l vettä erityistä suppiloa (8) käyttäen. Varmistu, ettei säiliö ole ylitäytetty. Sulje korkki painaen sitä samalla.

Yhdistä virtakaapeli maadoitettuun pistorasiaan.

Kytke silityslaite päälle painamalla painiketta (5) ja aseta oikea lämpötila kiertämällä kiertosäädintä (1). Valitun lämpötilan osoittaa kiertosäätimen (1) osoitin.

Silityslaite tulee asettaa varovasti lämpöeristetyille jalustalle (3).

Odotta kunnes höyrin merkkivalo (4) palaa noin 5 minuutin ajan.

HUOMIO: Silityslaitteen pohjalla ei saa koskettaa turvakorkkia (7).

Höyrypainikkeen (9) painaminen puoliväliin käynnistää höyrönsilityksen. Painikkeen (9) voimakkaampi painaminen kytkee höyrönsilityksen päälle höyrypainikkeen (9) uudelleen painamiseen asti.

HUOMIO: Silityslaitteen syöttöletku voi olla kuuma.

Jos höyry loppuu, se tarkoittaa, että säiliössä ei ole vettä. Sen täyttämiseksi virransyöttö tulee kytkeä pois päältä ja odottaa kunnes silityslaite on täysin jäähtynyt. Tavallisesti se kestää noin 30 min.

Ennen turvakorkin (7) auki kiertämistä pidä höyrypainiketta alas painettuna paineen tasaamiseksi. Silityslaitteen pohjasta voi silloin valua hieman vettä.

Turvakorkkia (9) tulee koko ajan painaa sen auki kiertämisen ajan.

HUOMIO: Jokaisessa käynnistämässä vesi voi valua siihen asti, kunnes lämpötila on tasaantunut. Ensimmäinen höyrövirtaus tulee suunnata vanhoihin vaatteisiin siihen asti, kunnes höyrövirtaus on tasainen.

On mahdollista silittää höyryllä pystysuorassa asennossa.

KUIVASILITYS

Yhdistä virtakaapeli sähköverkkoon. Säädä lämpötila kyseessä olevan kankaan vaatimaan lämpötilaan kiertämällä kiertosäädintä (1). Älä paina höyrypainiketta (9).

Silityslaite on saavuttanut asetetun lämpötilan, kun silityslaitteen merkkivalo (10) sammuu.

HUOLTO JA KALKIN POISTO

1. Ennen mihin tahansa huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä laite tulee aina irrottaa verkosta ja odottaa, kunnes laite on täysin jäähtynyt.

2. Voidaan käyttää normaalia vesijohtovettä. Kovan veden tapauksessa voidaan kerran vuodessa suorittaa vesisäiliön kalkinpoisto liuoksella (75 % vettä ja 25 % etikkaa).

3. Laitteen kotelo puhdistetaan kostealla liinalla.

4. Ei saa käyttää luottimia tai pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa laitetta.

5. Emme ole vastuussa mistään vahingosta, joka aiheutuu laitteen käyttöohjeen vastaisesta väärästä käytöstä.

TEKNISET TIEDOT

Paine 3 baaria

höyryvirtaus 0-60 [g/min]

Vesisäiliön tilavuus 550ml

Teho 2000-2400W

Virransyöttö: 220-240V ~50Hz

Laite kuuluu Huokan erityisluokkaan ja vaatii maadoitetun pistorasian.

Laite on EU-direktiivien mukainen:

- Matalan jännitteen direktiivi (Low voltage directive: LVD)

- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (Electromagnetic compatibility: EMC)

Laite on merkitty CE-merkillä



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních

důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybující-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.

10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

11. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte.

12. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

13. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

14. Neponořujte motorovou jednotku výrobku do vody.

15. Zařízení vždy pokládejte na stabilní rovný povrch. Před postavením zařízení na podklad se ujistěte, že se nachází na stabilním podloží.

16. Nikdy nesměřujte vývod páry směrem k lidem nebo zvířatům. Nikdy nesměřujte proud páry směrem k jakýmkoliv jiným elektrickým nebo elektronickým zařízením.

17. Před provedením jakékoliv činnosti spojené s údržbou se ujistěte, že je zařízení vypnuté, odpojené od zdroje napájení a že vychladlo na bezpečnou teplotu.

18. Nikdy nenechávejte zařízení, pokud je rozehráté nebo připojené k elektrické síti, bez dozoru.

19. Nikdy neponořujte zařízení, parní stanici, kabely a zástrčky do vody ani je neoplachujte přímo pod proudem tekoucí vody.

20. Během činnosti se může žehlicí plocha žehličky rozehrát na velmi vysoké teploty. Nikdy se nedotýkejte rozehráté žehlicí plochy žehličky, je tu riziko popálení. Nepřipusťte

kontakt napájecích kabelů s rozžhavenou žehlicí plochou.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | | |
|------------------------------|--|----------------------------|
| 1. Regulace teploty žehličky | 2. Šňůra napájení (přívod páry + kabel napájení) | 3. Termoizolační podstavec |
| 4. Kontrolka páry | 5. Ohříváč vody Zapnout/Vypnout | 6. Kabel napájení |
| 7. Bezpečnostní zátku | 8. Nálevka | 9. Tlačítko Pulse páry |
| 10. Stabilní tlačítko páry | | |

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Odšroubujte bezpečnostní zátku (7), stlačte ji a naplňte nádrž cca 1,2 l vody za využití speciální nálevky (8). Ujistěte se, že nádrž není přeplněná.

Důkladně dotáhněte zátku, zatlačte ji.

Připojte kabel napájení do síťové zásuvky s uzemněním.

Zapněte žehličku, stiskněte tlačítko (5) a nastavte požadovanou teplotu otáčením knoflíku (1). Zvolenou teplotu zachycuje ukazatel na knoflíku regulace (1).

Opatrně odkládejte žehličku na termoizolační podstavec (3).

Počkejte, až se rozsvítí kontrolka páry (4), cca 5 min.

POZOR: Nedotýkejte se žehlicí plochou bezpečnostní zátky (7).

Zmáčknutí tlačítka páry (9) do poloviny spustí žehlení s párou. Silnější stisknutí tlačítka (9) spustí žehlení s párou do okamžiku opětovného stisknutí tlačítka páry (9).

POZOR: Šňůra žehličky může být horká.

Pokud dochází pára, znamená to, že v nádrži chybí voda, pro její doplnění vypněte napájení a počkejte do okamžiku úplného vychladnutí. To obvykle trvá cca 30 min.

Před odšroubováním bezpečnostní zátky (7) podržte tlačítko páry (9) za účelem vyrovnání tlaku. Ze žehlicí plochy může v tuto chvíli vytéct trochu vody.

Bezpečnostní zátku (9) během šroubování po celou dobu stlačujte.

POZOR: Při každém spuštění může voda vytékat až do okamžiku stabilizování se teploty. První proudy páry směřujte na staré oděvy, dokud neziskáte stabilní proud páry.

Je možné svislé žehlení s párou.

ŽEHLENÍ NA SUCHO

Připojte kabel napájení do sítě. Upravte teplotu otáčením knoflíku (1) až dosáhnete požadované teploty pro zvolenou textilii.

Nemačkejte tlačítko páry (9).

Žehlička dosáhne nastavené teploty po zhasnutí kontrolky žehličky (10).

ÚDRŽBA A ODSTRANOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Než přistoupíte k jakýmkoliv úkonům spojeným s údržbou, vždy odpojte zařízení od sítě a počkejte, až zcela vystydne.

2. Lze používat běžnou vodu z kohoutku. V případě tvrdé vody můžete jednou za rok zbavit nádrž vodního kamene pomocí roztoku (75% vody + 25% octu).

3. Kryt zařízení čistěte vlhkou utěrkou.

4. Nepoužívejte rozpouštědla ani detergenty, které by mohly zařízení poškodit.

5. Neneseme zodpovědnost za jakékoliv škody vzniklé z důvodu nesprávného použití, které je v rourou s návodem k zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tlak 3 barů

proud páry 0-60 [g/min]

Kapacita nádrže na vodu 550ml

Výkon 2000-2400W

Napájení: 220-240V~50Hz

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:

Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

македонски

Услови на безбедност. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

Ве молиме внимателно прочитајте и чувајте го за идни потсетувања.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се

приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

14. Не го потопувајте моторот во вода.

15. Секогаш ставајте го уредот на стабилна и цврста подлога. Пред да го ставите уредот на основата треба да бидете сигурни дека се наоѓа она на стабилна површина

16. Никогаш не треба да се насочува пареата кон луѓе или животни . Никогаш не треба да се насочи пареата кон било какви други електрични или електронски уреди.

17. Пред вршење на било какви дејности за одржување, осигурајте се дека уредот е исклучен, изваден од извор за напојување, и е изладен до безбедна температура .

18. Никогаш не го оставајте уредот без надзор кога уредот е загреан или вклучен во електричната мрежа.

19. Никогаш не го потопувајте уредот , парната станица, каблите и приклучоците во

вода и исто така не ги исплакувајте под млаз вода.

20. За време на работата, стапалото на пеглата може да се загрее до многу високи температури. Никогаш не допирајте го жешкото стапало на пеглата поради опасност од изгореници. Не дозволувајте каблите за напојување да стапат во контакт со врелото стапало на пеглата.

ОПИС НА УРЕДОТ

1 Контрола на температурата на пеглата

3 Термо – изолациска основа

5 Бојлер за греење вода вклучување / исклучување

7 Безбедноста затка

9 копчето пулсот на пареа

10 постојан копчето за пареа

2 Кабел за напојување (пареа + кабел за напојување)

4 Светилка на иИндикаторот за пареа

6 Кабел за напојување

8 Инка

КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА

Одвртете ја затката за безбедност (7), притискајте ја и наполнете го резервоарот со околу 1,2 литри вода со помош на специјалната инка (8). Бидете сигурни дека резервоарот не е преполнет.

Затегнете ја затката со помош на притискање.

Приклучете го кабелот за напојување во заземјен штекер.

Вклучете ја пеглата, притиснете го копчето (5) и избори ја посакуваната температура со вртење на копчето (1). Избраната температура ја одредува стапката на копчето за прилагодување (1).

Внимателно оставете ја пеглата на основата на топлинската изолација (3).

Почекајте додека индикатор за светлина на пареата се запали(4) околу 5 минути.

ЗАБЕЛЕШКА: Не допирајте го стапалото на пеглата со затката за безбедност (7).

Притискањето на копчето за пареата (9) на половина пат, ќе овозможи пеглање со пареа. Посилно стискање на копчето (9) ќе предизвика пеглање со пареа се додека не се притисне повторно копчето за пареа (9).

ЗАБЕЛЕШКА: Кабел на пеглата може да биде врел.

Ако пареата завршува, тоа значи дека во резервоарот има недостатокот на вода, за да се наполни треба да се исклучи напојувањето и да се почека се додека сосема не се излади. Обично тоа се 30 минути.

Пред да ја отстраните безбедносната затка (7) држете го копчето за пареа (9) за да се изедначи притисокот. Од стапалото на пеглата може да истече малку вода.

Безбедноста затка (9), треба да биде притисната цело време во текот на одвртувањето.

ЗАБЕЛЕШКА: При секое вклучување, водата може да истекува се до моментот кога температурата ќе се стабилизира. Првите дувања на пареата треба да бидат насочени кон стара облека се додека не се добие стабилен прилив на пареа.

Можно е вертикално пеглање.

СУВО ПЕГЛАЊЕ

Вклучете го кабелот во електричната мрежа. Прилагодете ја температурата со вртење на копчето (1) до побаруваната температура за одредената ткаенина. Не притискајте го копчето за пареата (9).

Пеглата ќе ја достигне поставената температура откако ќе изгасне светлината на светилката за контрола на пеглата (10).

ОДРЖУВАЊЕ И ОТСТРАНУВАЊЕ НА КАМЕЊА

1 Пред вршењето на било какви операции за одржување, секогаш исклучувајте го уредот од струјата и почекајте додека сосема да се излади.

2 Може да се користи нормална вода од чешма. Во случај на тврда вода, еднаш годишно може да отстрани каменот во резервоарот за вода со помош на раствор (75% вода + 25% оцет).

3 Обвивката на уредот да се чисти со влажна крпа.

4 Не користете растворувачи или детергенти, кои може да го оштетат уредот.

5 Ние не сме одговорни за било каква штета која што настанала поради несоодветна употреба на уредот, спротивна на инструкциите на уредот.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Притисокод 3

Млаз на пареата 0-60 [g/min]

Резервоарот за водасо капацитетод 550 мл

Моќ 2000-2400W

Напојување : 220-240 V-50 HZ

Уредот е направен во I класа на изоација.

Уред е во согласност со директивите на ЕУ:

- Директива за низок напон (LVD)

- Електромагнетна компатибилност (EMC)

Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.

Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordona 2A

tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959

serwis@camryhome.eu www.camryhome.eu

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Należy zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, równej powierzchni. Przed odstawieniem urządzenia na podstawę należy upewnić się, że znajduje się ona na stabilnym podłożu.
16. Nigdy nie należy kierować wylotu pary w stronę ludzi lub zwierząt. Nigdy nie należy kierować strumienia pary w stronę jakichkolwiek innych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych.
17. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, odłączone od źródła zasilania oraz ostygło do bezpiecznej temperatury.
18. Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono rozgrzane lub podłączone do sieci elektrycznej.
19. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia, stacji parowej, przewodów i wtyczek w wodzie ani pukać ich bezpośrednio pod strumieniem bieżącej wody.
20. Podczas pracy stopa żelazka może rozgrzewać się do bardzo wysokich temperatur. Nigdy nie należy dotykać rozgrzanej stopy żelazka ze względu na ryzyko poparzeń. Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodów zasilających z rozgrzaną stopą żelazka

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Regulacja temperatury żelazka | 2. Sznur zasilający (doprowadzenie pary + kabel zasilający) |
| 3. Podstawa termoizolacyjna | 4. Lampka kontrolna pary |
| 5. Podgrzewacz wody Włącz/Wyłącz | 6. Kabel zasilający |
| 7. Korek bezpieczeństwa | 8. Lejek |
| 9. Pulsacyjny przycisk pary | 10. Stały przycisk pary |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Odkręć korek bezpieczeństwa (7), dociskając go i napełnij zbiornik około 1,2l wody z wykorzystaniem specjalnego lejka (8). Upewnij się że zbiornik nie jest przepelniony.

Dokładnie dokręć korek dociskając go.

Podłącz kabel zasilający do gniazda sieciowego z uziemieniem.

Włącz żelazko, naciskając przycisk (5) i ustaw odpowiednią temperaturę, obracając pokrętle (1). Wybraną temperaturę wyznacza wskaźnik na pokrętle regulacji (1).

Należy uważnie odstawić żelazko na podstawę termoizolacyjną (3).

Poczekaj aż lampka kontrolna pary (4), zapali się. ok. 5min

UWAGA: Nie należy dotykać stopą żelazka do korka bezpieczeństwa (7).

Przyciśnięcie przycisku pary (9), uruchomi prasowanie z parą. Przesunięcie przycisku (10) włączy prasowanie z parą do momentu ponownego przesunięcia przycisku (10).

UWAGA: Sznur żelazka może być gorący.

Jeśli kończy się para oznacza to, że w zbiorniku brakuje wody, aby ją uzupełnić należy wyłączyć zasilanie i odczekać do momentu

całkowitego wystygnięcia. Zazwyczaj trwa to ok./ 30min.

Przed odkręceniem korka bezpieczeństwa (7) przytrzymaj przycisk pary (9) w celu wyrównania ciśnienia. Ze stopy żelazka może wtedy wypłynąć trochę wody.

Korek bezpieczeństwa (9) należy cały czas przyciskać w czasie odkręcania.

UWAGA: Przy każdym uruchomieniu, woda może wyciekać do momentu ustabilizowania się temperatury. Pierwsze strumienie pary należy skierować na stare ubranie aż do uzyskania stabilnego strumienia pary.

Możliwe jest prasowanie z parą w pionie.

PRASOWANIE NA SUCHO

Podłączyć kabel zasilający do sieci. Wyreguluj temperaturę przekręcając pokrętko (1) do wymaganej temperatury dla wybranej tkaniny.

Nie naciskać przycisku pary (9).

Żelazko osiąga ustawioną temperaturę po zgaśnięciu lampki kontrolnej żelazka (4).

KONSERWACJA I USUWANIE KAMIENIA

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji konserwacyjnych, należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci i odczekać do całkowitego wystygnięcia.

2. Może być używana normalna woda z kranu. W przypadku twardej wody, raz w roku można odkamienić zbiornik na wodę przy pomocy roztworu (75% wody + 25% octu).

3. Obudowę urządzenia czyścić wilgotną ściereczką.

4. Nie używać rozpuszczalników ani detergentów, które mogą uszkodzić urządzenie.

5. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe z powodu nie prawidłowego użycia, niezgodnego z instrukcją urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie: 3 bary

Wydajność pary: 0-60 g/min

Pojemność: 550ml

Moc: 2000-2400WM

Napięcie zasilania: 220-240V ~50Hz

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej